

EXPLANATION :

STANZA 1

चौ०— नाथ संभुधनु भंजनिहारा । होइहि केउ एक दास तुम्हारा ॥
आयसु काह कहिअ किन मोही । सुनि रिसाइ बोले मुनि कोही ॥ १ ॥
सेवकु सो जो करै सेवकाई । अरि करनी करि करिअ लराई ॥
सुनहु राम जेहि सिवधनु तोरा । सहसबाहु सम सो रिपु मोरा ॥ २ ॥

सो बिलगाउ बिहाइ समाजा । न त मारे जैहहि सब राजा ॥
सुनि मुनि बचन लखन मुसुकाने । बोले परसुधरहि अपमाने ॥ ३ ॥
बहु धनुहीं तोरीं लरिकार्ई । कबहुँ न असि रिस कीन्हि गोसाईं ॥
एहि धनु पर ममता केहि हेतू । सुनि रिसाइ कह भृगुकुलकेतू ॥ ४ ॥

Cau.: nātha sambhudhanu bhañjanihārā, hoihi keu eka dāsa tumhārā.
āyasu kāha kahia kina mohī, suni risāi bole muni kohī.1.
sevaku so jo karai sevakāi, ari karanī kari karia larāi.
sunahu rāma jehī sivadhanu torā, sahasabāhu sama so ripu morā.2.
so bilagāu bihāi samājā, na ta māre jaihañi saba rājā.
suni muni bacana lakhana musukāne, bole parasudharahi apamāne.3.
bahu dhanuhī torī larikāi, kabahu na asi risa kīñhi gosāi.
ehi dhanu para mamatā kehi hetū, suni risāi kaha bhṛgukulaketū.4.

“My lord, it must be some one of your servants who has broken the bow of Śiva. What is your command? Why not tell me?” At this the furious sage was all the more incensed, and said, “A servant is he who does service; having played the role of an enemy, one should give battle, Listen. O Rāma; whoever has broken Śiva’s bow is my enemy no less than the thousand-armed Kārtavīrya. Let him stand apart, leaving this assembly; or else everyone of these kings shall be slain.” Hearing the sage’s words Lakṣmaṇa smiled and said insulting Paraśurāma (the wielder of an axe), “I have broken many a small bow in my childhood; but you never grew so angry, my lord. Why should you be so fond of this particular bow?” At this the Chief of Bhṛgu’s race burst out in a fury:—

(1—4)

दो०— रे नृप बालक काल बस बोलत तोहि न सँभार ।

धनुही सम त्रिपुरारि धनु बिदित सकल संसार ॥ २७१ ॥

Do.: re nrpa bālaka kāla basa bolata tohi na sābhāra,
dhanuhī sama tipurāri dhanu bidita sakala saṁsāra.271.

“O young prince, being in the grip of death you have no control over your speech. Would you compare to a small bow the mighty bow of Śiva, that is known throughout the world?”

(271)

STANZA 2

चौ०— लखन कहा हँसि हमरें जाना । सुनहु देव सब धनुष समाना ॥
 का छति लाभु जून धनु तोरें । देखा राम नयन के भोरें ॥ १ ॥
 छुअत टूट रघुपतिहु न दोसू । मुनि बिनु काज करिअ कत रोसू ॥
 बोले चितइ परसु की ओरा । रे सठ सुनेहि सुभाउ न मोरा ॥ २ ॥
 बालकु बोलि बधउँ नहि तोही । केवल मुनि जड़ जानहि मोही ॥
 बाल ब्रह्मचारी अति कोही । बिस्व बिदित छत्रियकुल द्रोही ॥ ३ ॥
 भुजबल भूमि भूप बिनु कीन्ही । बिपुल बार महिदेवन्ह दीन्ही ॥
 सहसबाहु भुज छेदनिहारा । परसु बिलोकु महीपकुमारा ॥ ४ ॥

Cau.: lakhana kahā hāsi hamarē jānā, sunahu deva saba dhanuṣa samānā.
 kā chati lābhu jūna dhanu torē, dekhā rāma nayana ke bhorē.1.

chuata ṭūṭa raghupatihu na dosū, muni binu kāja karia kata rosū.
 bole citai parasu kī orā, re saṭha suneḥi subhāu na morā.2.
 bālaku boli badhaū nahī tohī, kevala muni jaRa jānahi mohī.
 bāla brahmacārī ati kohī, bisva bidita chatriyakula drohī.3.
 bhujabala bhūmi bhūpa binu kīnhī, bipula bāra mahidevanha dīnhī.
 sahasabāhu bhuja chedanihārā, parasu biloku mahipakumārā.4.

Said Lakṣmaṇa with a smile, "Listen, holy Sir: to my mind all bows are alike. What gain or loss can there be in the breaking of a worn-out bow?" Śrī Rāma mistook it for a new one, and at His very touch it broke in two; the Lord of Raghus, therefore, was not to blame for it either. Why, then, be angry, reverend sir, for no cause?" Casting a glance at his axe, Paraśurāma replied, "O foolish child, have you never heard of my temper? I slay you not because, as I say, you are a child yet; do you take me for a mere anchorite, O dullard? I have been a celibate from my very boyhood, but also an irascible one; and I am known throughout the world as a sworn enemy of the Kṣatriya race. By the might of my arm I made the earth kingless and bestowed it time after time upon the Brāhmaṇas. Look at this axe, which lopped off the arms of Sahasrabāhu (the thousand-armed Kārtavīrya), O youthful prince.

(1—4)

दो०— मातु पितहि जनि सोचबस करसि महीसकिसोर ।
 गर्भन्ह के अर्भक दलन परसु मोर अति घोर ॥ २७२ ॥

Do.: mātu pitahi jani socabasa karasi mahīsakisora,
 garbhanha ke arbhaka dalana parasu mora ati ghora.272.

"Do not bring woe to your parents, O princely lad, My most cruel axe has exterminated even unborn offspring in the womb."

(272)

STANZA 3

चौ०— बिहसि लखनु बोले मृदु बानी । अहो मुनीसु महा भटमानी ॥
 पुनि पुनि मोहि देखाव कुठारू । चहत उड़ावन फूँकि पहारू ॥ १ ॥
 इहाँ कुम्हड़बतिया कोउ नाही । जे तरजनी देखि मरि जाहीं ॥
 देखि कुठारु सरासन बाना । मैं कछु कहा सहित अभिमाना ॥ २ ॥
 भृगुसुत समुझि जनेउ बिलोकी । जो कछु कहहु सहउँ रिस रोकी ॥
 सुर महिसुर हरिजन अरु गाई । हमरें कुल इन्ह पर न सुराई ॥ ३ ॥
 बधें पापु अपकीरति हारें । मारतहूँ पा परिअ तुम्हारें ॥
 कोटि कुलिस सम बचनु तुम्हारा । व्यर्थ धरहु धनु बान कुठारा ॥ ४ ॥

Cau.: bihasi lakhanu bole mṛdu bānī, aho munīsu mahā bhaṭamānī.
 puni puni mohi dekhāva kuṭhārū, cahata uRāvana phūki pahārū.1.
 ihā kumhaRabatiyā kou nāhī, je tarajanī dekhi mari jāhī.
 dekhi kuṭhāru sarāsana bānā, maī kachu kahā sahita abhimānā.2.
 bhṛgusuta samujhi janeu bilokī, jo kachu kahahu sahaū risa rokī.
 sura mahisura harijana aru gāī, hamarē kula inha para na surāī.3.
 badhē pāpu apakīrati hārē, māratahū pā paria tumhārē.
 koṭi kulisa sama bacanu tumhārā, byārtha dharahu dhanu bāna kuṭhārā.4.

Lakṣmaṇa smilingly retorted in a mild tone, "Ah, the great sage considers himself

an extraordinary warrior! He flaunts his axe before me again and again, as if he would blow away a mountain with a mere puff of breath. Here there is no pumpkin in the bud that would wither away as soon as an index finger is raised against it. It was only when I saw you armed with an axe and a bow and arrows that I spoke with some pride. Now that I understand you are a descendant of Bhṛgu and perceive a sacred thread on your person, I suppress my anger and put up with whatever you say. In our family valour is never shown against gods, the Brāhmaṇas, devotees of Śrī Hari and the cow; for by killing any of these we incur sin while a defeat at their hands will bring disrepute on us. We should throw ourselves at your feet even if you strike us. Every word of yours is as incisive as millions of thunderbolts; the bow and arrows and the axe are, therefore, an unnecessary burden to you. (1—4)

दो०— जो बिलोकि अनुचित कहेउँ छमहु महामुनि धीर ।
 सुनि सरोष भृगुबंसमनि बोले गिरा गभीर ॥ २७३ ॥

Do.: jo biloki anucita kaheū chamahu mahāmuni dhīra,
 suni saroṣa bhṛgubāṁsamani bole girā gabhīra.273.

"Pardon me, O great and illumined hermit, if I have said anything unseemly at the sight of your weapons." Hearing this, the jewel of Bhṛgu's race furiously rejoined in a deep voice:— (273)

STANZA 4

चौ०— कौसिक सुनहु मंद यहु बालकु । कुटिल कालबस निज कुल घालकु ॥
 भानु बंस राकेस कलंकू । निपट निरंकुस अबुध असंकू ॥ १ ॥
 काल कवलु होइहि छन माहीं । कहउँ पुकारि खोरि मोहि नाहीं ॥
 तुम्ह हटकहु जाँ चहहु उबारा । कहि प्रतापु बलु रोषु हमारा ॥ २ ॥
 लखन कहेउ मुनि सुजसु तुम्हारा । तुम्हहि अछत को बरनै पारा ॥
 अपने मुँह तुम्ह आपनि करनी । बार अनेक भाँति बहु बरनी ॥ ३ ॥
 नहि संतोषु त पुनि कछु कहहु । जनि रिस रोकि दुसह दुख सहहु ॥
 बीरब्रती तुम्ह धीर अछोभा । गारी देत न पावहु सोभा ॥ ४ ॥

Cau.: kausika sunahu maṇḍa yahu bāḷaku, kuṭila kālabasa nija kula ghāḷaku.
 bhānu baṁsa rākesa kalāṁkū, nipaṭa niraṁkusa abudha asaṁkū.1.
 kāla kavalu hoihi chana māhī, kahaū pukāri khori mohi nāhī.
 tumha haṭakahu jaū cahahu ubārā, Kahi pratāpu balu roṣu hamārā.2.
 lakhana kaheu muni sujasu tumhārā, tumhahi achata ko baranai pārā.
 apane mūha tumha āpani karani, bāra aneka bhāti bahu barani.3.
 nahī saṁtoṣu ta puni kachu kahahū, jani risa roki dusaha dukha sahaḥū.
 bīrabratī tumha dhīra achobhā, gārī deta na pāvahu sobhā.4.

"Listen, O Viśvāmītra: this boy is stupid and perverse. He is in the grip of death himself and will bring destruction on his whole family. A dark spot on the moon-like solar race, he is utterly unruly, senseless and reckless. The very next moment he shall find himself in the jaws of death; I proclaim it at the top of my voice and none should blame me for it. Forbid him if you would save him, telling him of my glory, might and fury." Said Lakṣmaṇa, "Holy sir, so long as you live who else can expatiate on your bright glory? With your own lips you have recounted your exploits in diverse ways more than once. If you are not yet satisfied, tell us something more; do not undergo a severe trial by

putting any restraint upon your anger. You have assumed the role of a hero and are resolute and imperturbable; it is unbecoming of you to pour abuses. (1—4)

दो०— सूर समर करनी करहिं कहि न जनावहिं आपु ।

बिद्यमान रन पाइ रिपु कायर कथहिं प्रतापु ॥ २७४ ॥

Do.: sūra samara karani karahi kahi na janāvahi āpu,
 bidyamāna rana pāi ripu kāyara kathahi pratāpu.274.

"Heroes perform valiant deeds in fight, but never indulge in self-advertisement. Finding before them a foe in battle, it is cowards who boast of their own glory." (274)

STANZA 5

चौ०— तुम्ह तौ कालु हाँक जनु लावा । बार बार मोहि लागि बोलावा ॥
 सुनत लखन के बचन कठोरा । परसु सुधारि धरेउ कर घोरा ॥ १ ॥
 अब जनि देइ दोसु मोहि लोगू । कटुबादी बालकु बधजोगू ॥
 बाल बिलोकि बहुत मैं बाँचा । अब यहु मरनिहार भा साँचा ॥ २ ॥
 कौसिक कहा छमिअ अपराधू । बाल दोष गुन गनहिं न साधू ॥
 खर कुठार मैं अकरुन कोही । आगें अपराधी गुरुद्रोही ॥ ३ ॥
 उतर देत छोड़उँ बिनु मारें । केवल कौसिक सील तुम्हारे ॥
 न त एहि काटि कुठार कठोरें । गुरहि उरिन होतेउँ श्रम थोरें ॥ ४ ॥

Cau.: tumha tau kálu hāka janu lāvā, bāra bāra mohi lāgi bolāvā.
 sunata lakhana ke bacana kaṭhorā, parasu sudhāri dhareu kara ghorā.1.
 aba jani dei dosu mohi logū, kaṭubādī bālaku badhajogū.
 bāla biloki bahuta maī bācā, aba yahu maranihāra bhā sācā.2.
 kausika kahā chamia aparādhū, bāla doṣa guna ganahī na sādhu.
 khara kuṭhāra maī akaruna kohī, āgē aparādhī gurudrohi.3.
 utara deta choRaū binu mārē, kevala kausika sīla tumhārē.
 na ta ehi kāṭi kuṭhāra kaṭhorē, gurahi urina hoteū śrama thorē.4.

"You seem to have Death at your beck and call and summon him again and again for my sake!" Hearing Lakṣmaṇa's harsh words Paraśurāma closed his hand upon his terrible axe. "After this let no one blame me; this sharp-tongued boy deserves his death. I have spared him long on account of his being a child; he is now surely going to die." Said Viśvāmitra, "Pardon his offence; holy men take no notice of the merits and demerits of a child." "Sharp-edged is my axe, while I am pitiless and furious; and here stands before me an offender and an enemy of my Guru. Even though he gives a retort, I spare his life solely out of regard for you, O Viśvāmitra. Or else, hacking him to pieces with this cruel axe, I would have easily repaid the debt I have owed to my Guru."

(1—4)

दो०— गाधिसून कह हृदयँ हँसि मुनिहि हरिअरइ सूझ ।

अयमय खाँड़ न ऊखमय अजहुँ न बूझ अबूझ ॥ २७५ ॥

Do.: gādhisūnu kaha hrdayā hāsi munihi hariarai sūjha,
 ayamaya khāRa na ūkhamaya ajahū na būjha abūjha.275.

Said Gādhī's son (Viśvāmitra) smiling within himself, "Everything looks green to the sage (Paraśurāma); it is, however, the steel sword that he is faced with and not with sugar extracted from a sugar-cane (that one could easily gulp). It is a pity that he does not understand and still persists in his ignorance."

(275)

STANZA 6

चौ०— कहेउ लखन मुनि सीलु तुम्हारा । को नहिं जान बिदित संसारा ॥
 माता पितहि उरिन भए नीकें । गुर रिनु रहा सोचु बड़ जीकें ॥ १ ॥
 सो जनु हमरेहि माथे काढ़ा । दिन चलि गए ब्याज बड़ बाढ़ा ॥
 अब आनिअ व्यवहरिआ बोली । तुरत देउँ मैं थैली खोली ॥ २ ॥
 सुनि कटु बचन कुठार सुधारा । हाय हाय सब सभा पुकारा ॥
 भृगुबर परसु देखावहु मोही । बिप्र बिचारि बचउँ नृपद्रोही ॥ ३ ॥
 मिले न कबहुँ सुभट रन गाढ़े । द्विज देवता घरहि के बाढ़े ॥
 अनुचित कहि सब लोग पुकारे । रघुपति सयनहिं लखनु नेवारे ॥ ४ ॥

Cau.: kaheu lakhana muni sīlu tumhārā, ko nahī jāna bidita saṁsārā.
 mātā pitahi urina bhae nīkē, gura rinu rahā socu baRa jīkē.1.
 so janu hamarehi māthe kāRhā, dina cali gae byāja baRa bāRhā.
 aba ānia byavaharīā bolī, turata deū maī thailī kholī.2.
 suni kaṭu bacana kuṭhāra sudhārā, hāya hāya saba sabhā pukārā.
 bhrgubara parasu dekhāvahu mohī, bipra bicāri bacaū nṛpadrohī.3.
 mile na kabahū subhaṭa rana gāRhe, dvija devatā gharahi ke bāRhe.
 anucita kahi saba loga pukāre, raghupati sayanahī lakhanu nevāre.4.

Said Lakṣmaṇa, "Is there anyone, O good sage, who is not aware of your gentle disposition, so well known throughout the world? You have fully paid the debt you owed to your parents;† the only debt which now remains to be paid by you is the one you owe to your Guru, and that has been vexing your mind not a little. It looks as if you had incurred the debt on our account; and since a considerable time has now elapsed a heavy interest has accumulated thereon. Now you get the creditor here and I will at once repay him from my own purse." Hearing these sarcastic remarks Paraśurāma grasped his axe and the whole assembly cried "Alack ! Alack !!" "O chief of Bhṛgu, you are still threatening me with your axe; but I am sparing you only because I hold you to be a Brāhmaṇa, O enemy of princes. You have never met champions staunch in fight; You have grown important in your own little home, O holy Brāhmaṇa." Everyone exclaimed, "This is wholly undesirable!" The Lord of Raghus now becked Lakṣmaṇa to stop. (1—4)

दो०— लखन उतर आहुति सरिस भृगुबर कोपु कृसानु ।
 बढत देखि जल सम बचन बोले रघुकुलभानु ॥ २७६ ॥

Do.: lakhana utara āhuti sarisa bhrgubara kopu kṛsānu,
 baRhata dekhi jala sama bacana bole raghukulabhānu.276.

Perceiving the flames of Paraśurāma's passion grow with the pouring of oblation in the form of Lakṣmaṇa's rejoinder, the Sun of Raghu's race spoke words like water. (276)

STANZA WISE EXPLANATION IN SIMPLE HINDI

STANZA 1

चौपाई :

* नाथ संभुधनु भंजनिहारा। होइहि केउ एक दास तुम्हारा॥
आयसु काह कहिअ किन मोही। सुनि रिसाइ बोले मुनि कोही॥1॥

भावार्थ:-हे नाथ! शिवजी के धनुष को तोड़ने वाला आपका कोई एक दास ही होगा। क्या आज्ञा है, मुझसे क्यों नहीं कहते? यह सुनकर क्रोधी मुनि रिसाकर बोले-॥1॥

* सेवकु सो जो करै सेवकाई। अरि करनी करि करिअ लराई॥
सुनहु राम जेहिं सिवधनु तोरा। सहसबाहु सम सो रिपु मोरा॥2॥

भावार्थ:-सेवक वह है जो सेवा का काम करे। शत्रु का काम करके तो लड़ाई ही करनी चाहिए। हे राम! सुनो, जिसने शिवजी के धनुष को तोड़ा है, वह सहसबाहु के समान मेरा शत्रु है॥2॥

* सो बिलगाउ बिहाइ समाजा। न त मारे जेहहिं सब राजा॥
सुनि मुनि बचन लखन मुसुकाने। बोले परसुधरहि अपमाने॥3॥

भावार्थ:-वह इस समाज को छोड़कर अलग हो जाए, नहीं तो सभी राजा मारे जाएंगे। मुनि के वचन सुनकर लक्ष्मणजी मुस्कुराए और परशुरामजी का अपमान करते हुए बोले-॥3॥

* बहु धनुहीं तोरीं लरिकाई। कबहुँ न असि रिस कीन्हि गोसाईं॥
एहि धनु पर ममता केहि हेतू। सुनि रिसाइ कह भृगुकुलकेतू॥4॥

भावार्थ:-हे गोसाईं! लड़कपन में हमने बहुत सी धनुहियाँ तोड़ डालीं, किन्तु आपने ऐसा क्रोध कभी नहीं किया। इसी धनुष पर इतनी ममता किस कारण से है? यह सुनकर भृगुवंश की ध्वजा स्वरूप परशुरामजी कुपित होकर कहने लगे॥4॥

दोहा :

* रे नृप बालक काल बस बोलत तोहि न सँभार।
धनुही सम तिपुरारि धनु बिदित सकल संसार॥271॥

भावार्थ:-अरे राजपुत्र! काल के वश होने से तुझे बोलने में कुछ भी होश नहीं है। सारे संसार में विख्यात शिवजी का यह धनुष क्या धनुही के समान है?॥271॥

STANZA 2

चौपाई :

* लखन कहा हँसि हमरें जाना। सुनहु देव सब धनुष समाना॥
का छति लाभु जून धनु तोरें। देखा राम नयन के भोरें॥1॥

भावार्थ:-लक्ष्मणजी ने हँसकर कहा- हे देव! सुनिए, हमारे जान में तो सभी धनुष एक से ही हैं। पुराने धनुष के तोड़ने में क्या हानि-लाभ! श्री रामचन्द्रजी ने तो इसे नवीन के धोखे से देखा था॥1॥

* छुअत टूट रघुपतिहु न दोसू। मुनि बिनु काज करिअ कत रोसू॥
बोले चितइ परसु की ओरा। रे सठ सुनेहि सुभाउ न मोरा॥2॥

भावार्थ:-फिर यह तो छूते ही टूट गया, इसमें रघुनाथजी का भी कोई दोष नहीं है। मुनि! आप बिना ही कारण किसलिए क्रोध करते हैं? परशुरामजी अपने फरसे की ओर देखकर बोले- अरे दुष्ट! तूने मेरा स्वभाव नहीं सुना॥2॥

* बालकु बोलि बधउँ नहिं तोही। केवल मुनि जड़ जानहि मोही॥
बाल ब्रह्मचारी अति कोही। बिस्व बिदित छत्रियकुल द्रोही॥3॥

भावार्थ:-मैं तुझे बालक जानकर नहीं मारता हूँ। अरे मूर्ख! क्या तू मुझे निरा मुनि ही जानता है। मैं बालब्रह्मचारी और अत्यन्त क्रोधी हूँ। क्षत्रियकुल का शत्रु तो विश्वभर में विख्यात हूँ॥3॥

* भुजबल भूमि भूप बिनु कीन्ही। बिपुल बार महिदेवन्ह दीन्ही॥
सहसबाहु भुज छेदनिहारा। परसु बिलोकु महीपकुमारा॥4॥

भावार्थ:-अपनी भुजाओं के बल से मैंने पृथ्वी को राजाओं से रहित कर दिया और बहुत बार उसे ब्राह्मणों को दे डाला। हे राजकुमार! सहस्रबाहु की भुजाओं को काटने वाले मेरे इस फरसे को देख।॥4॥

दोहा :

* मातु पितहि जनि सोचबस करसि महीसकिसोर।
गर्भन्ह के अर्भक दलन परसु मोर अति घोर॥272॥

भावार्थ:-अरे राजा के बालक! तू अपने माता-पिता को सोच के वश न कर। मेरा फरसा बड़ा भयानक है, यह गर्भों के बच्चों का भी नाश करने वाला है॥272॥

STANZA 3

चौपाई :

*बिहसि लखनु बोले मृदु बानी। अहो मुनीसु महा भटमानी॥
पुनि पुनि मोहि देखाव कुठारू। चहत उड़ावन फूँकि पहारू॥1॥

भावार्थ:-लक्ष्मणजी हँसकर कोमल वाणी से बोले- अहो, मुनीश्वर तो अपने को बड़ा भारी योद्धा समझते हैं। बार-बार मुझे कुल्हाड़ी दिखाते हैं। फूँक से पहाड़ उड़ाना चाहते हैं॥1॥

* इहाँ कुम्हड़बतिया कोउ नाहीं। जे तरजनी देखि मरि जाहीं॥
देखि कुठारु सरासन बाना॥ मैं कछु कहा सहित अभिमाना॥2॥

भावार्थ:-यहाँ कोई कुम्हड़े की बतिया (छोटा कच्चा फल) नहीं है, जो तर्जनी (सबसे आगे की) अँगुली को देखते ही मर जाती है। कुठार और धनुष-बाण देखकर ही मैंने कुछ अभिमान सहित कहा था॥2॥

*भृगुसुत समुझि जनेउ बिलोकी। जो कछु कहहु सहउँ रिस रोकी॥
सुर महिसुर हरिजन अरु गाई। हमरें कुल इन्ह पर न सुराई॥3॥

भावार्थ:-भृगुवंशी समझकर और यज्ञोपवीत देखकर तो जो कुछ आप कहते हैं, उसे मैं क्रोध को रोककर सह लेता हूँ। देवता, ब्राह्मण, भगवान के भक्त और गो- इन पर हमारे कुल में वीरता नहीं दिखाई जाती॥3॥

* बधैं पापु अपकीरति हारें। मारतहूँ पा परिअ तुम्हारें॥
कोटि कुलिस सम बचनु तुम्हारा। व्यर्थ धरहु धनु बान कुठारा॥4॥

भावार्थ:-क्योंकि इन्हें मारने से पाप लगता है और इनसे हार जाने पर अपकीर्ति होती है, इसलिए आप मारें तो भी आपके पैर ही पड़ना चाहिए। आपका एक-एक वचन ही करोड़ों वज्रों के समान है। धनुष-बाण और कुठार तो आप व्यर्थ ही धारण करते हैं॥4॥

दोहा :

* जो बिलोकि अनुचित कहेउँ छमहु महामुनि धीर।
सुनि सरोष भृगुबंसमनि बोले गिरा गभीर॥273॥

भावार्थ:-इन्हें (धनुष-बाण और कुठार को) देखकर मैंने कुछ अनुचित कहा हो, तो उसे हे धीर महामुनि! क्षमा कीजिए। यह सुनकर भृगुवंशमणि परशुरामजी क्रोध के साथ गंभीर वाणी बोले-॥273॥

STANZA 4

चौपाई :

* कौसिक सुनहु मंद यह बालकु। कुटिल कालबस निज कुल घालकु॥
भानु बंस राकेस कलंकू। निपट निरंकुस अबुध असंकू॥1॥

भावार्थ:-हे विश्वामित्र! सुनो, यह बालक बड़ा कुबुद्धि और कुटिल है, काल के वश होकर यह अपने कुल का घातक बन रहा है। यह सूर्यवंश रूपी पूर्ण चन्द्र का कलंक है। यह बिल्कुल उद्दण्ड, मूर्ख और निडर है॥1॥

* काल कवलु होइहि छन माहीं। कहउँ पुकारि खोरि मोहि नाहीं॥
तुम्ह हटकहु जौ चहहु उबारा। कहि प्रतापु बलु रोषु हमारा॥2॥

भावार्थ:-अभी क्षण भर में यह काल का ग्रास हो जाएगा। मैं पुकारकर कहे देता हूँ, फिर मुझे दोष नहीं है। यदि तुम इसे बचाना चाहते हो, तो हमारा प्रताप, बल और क्रोध बतलाकर इसे मना कर दो॥2॥

* लखन कहेउ मुनि सुजसु तुम्हारा। तुम्हहि अछत को बरनै पारा॥
अपने मुँह तुम्ह आपनि करनी। बार अनेक भाँति बहु बरनी॥3॥

भावार्थ:-लक्ष्मणजी ने कहा- हे मुनि! आपका सुयश आपके रहते दूसरा कौन वर्णन कर सकता है? आपने अपने ही मुँह से अपनी करनी अनेकों बार बहुत प्रकार से वर्णन की है॥3॥

* नहीं संतोषु त पुनि कछु कहहू। जनि रिस रोकि दुसह दुख सहहू॥
बीरब्रती तुम्ह धीर अछोभा। गाली देत न पावहु सोभा॥4॥

भावार्थ:-इतने पर भी संतोष न हुआ हो तो फिर कुछ कह डालिए। क्रोध रोककर असह्य दुःख मत सहिए। आप वीरता का व्रत धारण करने वाले, धैर्यवान और क्षोभरहित हैं। गाली देते शोभा नहीं पाते॥4॥

दोहा :

* सूर समर करनी करहिं कहि न जनावहिं आपु।
बिद्यमान रन पाइ रिपु कायर कथहिं प्रतापु॥274॥

भावार्थ:-शूरवीर तो युद्ध में करनी (शूरवीरता का कार्य) करते हैं, कहकर अपने को नहीं जनाते। शत्रु को युद्ध में उपस्थित पाकर कायर ही अपने प्रताप की डींग मारा करते हैं॥274॥

STANZA 5

चौपाई :

* तुम्ह तो कालु हाँक जनु लावा। बार बार मोहि लागि बोलावा॥
सुनत लखन के बचन कठोरा। परसु सुधारि धरेउ कर घोरा॥1॥

भावार्थ:- आप तो मानो काल को हाँक लगाकर बार-बार उसे मेरे लिए बुलाते हैं। लक्ष्मणजी के कठोर वचन सुनते ही परशुरामजी ने अपने भयानक फरसे को सुधारकर हाथ में ले लिया॥1॥

* अब जनि देइ दोसु मोहि लोगू। कटुबादी बालकु बधजोगू॥
बाल बिलोकि बहुत मैं बाँचा। अब यह मरनिहार भा साँचा॥2॥

भावार्थ:- (और बोले-) अब लोग मुझे दोष न दें। यह कटुआ बोलने वाला बालक मारे जाने के ही योग्य है। इसे बालक देखकर मैंने बहुत बचाया, पर अब यह सचमुच मरने को ही आ गया है॥2॥

* कौसिक कहा छमिअ अपराधू। बाल दोष गुन गनहिं न साधू॥
खर कुठार में अकरुन कोही। आगे अपराधी गुरुद्रोही॥3॥

भावार्थ:- विश्वामित्रजी ने कहा- अपराध क्षमा कीजिए। बालकों के दोष और गुण को साधु लोग नहीं गिनते। (परशुरामजी बोले-) तीखी धार का कुठार, मैं दयारहित और क्रोधी और यह गुरुद्रोही और अपराधी मेरे सामने-॥3॥

* उतर देत छोड़उँ बिनु मारें। केवल कौसिक सील तुम्हारें॥
न त एहि काटि कुठार कठोरें। गुरहि उरिन होतेउँ श्रम थोरें॥4॥

भावार्थ:- उत्तर दे रहा है। इतने पर भी मैं इसे बिना मारे छोड़ रहा हूँ, सो हे विश्वामित्र! केवल तुम्हारे शील (प्रेम) से। नहीं तो इसे इस कठोर कुठार से काटकर थोड़े ही परिश्रम से गुरु से उद्धार हो जाता॥4॥

दोहा :

* गाधिसूनु कह हृदयँ हँसि मुनिहि हरिअरइ सूझ।
अयमय खाँड़ न ऊखमय अजहुँ न बूझ अबूझ॥275॥

भावार्थ:- विश्वामित्रजी ने हृदय में हँसकर कहा- मुनि को हरा ही हरा सूझ रहा है (अर्थात् सर्वत्र विजयी होने के कारण ये श्री राम-लक्ष्मण को भी साधारण क्षत्रिय ही समझ रहे हैं), किन्तु यह लोहमयी (केवल फौलाद की बनी हुई) खाँड़ (खाँड़ा-खड्ग) है, ऊख की (रस की) खाँड़ नहीं है (जो मुँह में लेते ही गल जाए। खेद है), मुनि अब भी बेसमझ बने हुए हैं, इनके प्रभाव को नहीं समझ रहे हैं॥275॥

STANZA 6

चापाइ :

* कहेउ लखन मुनि सीलु तुम्हारा। को नहिँ जान बिदित संसारा॥
माता पितहि उरिन भए नीकैं। गुर रिनु रहा सोचु बड़ जीकैं॥1॥

भावार्थ:- लक्ष्मणजी ने कहा- हे मुनि! आपके शील को कौन नहीं जानता? वह संसार भर में प्रसिद्ध है। आप माता-पिता से तो अच्छी तरह उरुण हो ही गए, अब गुरु का ऋण रहा, जिसका जी में बड़ा सोच लगा है॥1॥

* सो जनु हमरेहि माथे काढ़ा। दिन चलि गए ब्याज बड़ बाढ़ा॥
अब आनिअ ब्यवहरिआ बोली। तुरत देउं मै थैली खोली॥2॥

भावार्थ:- वह मानो हमारे ही मथे काढ़ा था। बहुत दिन बीत गए, इससे ब्याज भी बहुत बढ़ गया होगा। अब किसी हिसाब करने वाले को बुला लाइए, तो मैं तुरंत थैली खोलकर दे दूँ॥2॥

* सुनि कटु बचन कुठार सुधारा। हाय हाय सब सभा पुकारा॥
भृगुबर परसु देखावहु मोही। बिप्र बिचारि बचउं नृपदोही॥3॥

भावार्थ:- लक्ष्मणजी के कटु वचन सुनकर परशुरामजी ने कुठार सम्हाला। सारी सभा हाय-हाय करके पुकार उठी। (लक्ष्मणजी ने कहा-) हे भृगुश्रेष्ठ! आप मुझे फरसा दिखा रहे हैं? पर हे राजाओं के शत्रु! मैं ब्राह्मण समझकर बचा रहा हूँ (तरह दे रहा हूँ)॥3॥

* मिले न कबहुँ सुभट रन गाढ़े। द्विज देवता घरहि के बाढ़े॥
अनुचित कहि सब लोग पुकारे। रघुपति सयनहिँ लखनु नेवारे॥4॥

भावार्थ:- आपको कभी रणधीर बलवान् वीर नहीं मिले हैं। हे ब्राह्मण देवता! आप घर ही में बड़े हैं। यह सुनकर 'अनुचित है, अनुचित है' कहकर सब लोग पुकार उठे। तब श्री रघुनाथजी ने इशारे से लक्ष्मणजी को रोक दिया॥4॥

दोहा :

* लखन उतर आहुति सरिस भृगुबर कोपु कृसानु।
बढ़त देखि जल सम बचन बोले रघुकुलभानु॥276॥

भावार्थ:- लक्ष्मणजी के उत्तर से, जो आहुति के समान थे, परशुरामजी के क्रोध रूपी अग्नि को बढ़ते देखकर रघुकुल के सूर्य श्री रामचंद्रजी जल के समान (शांत करने वाले) वचन बोले-॥276॥